

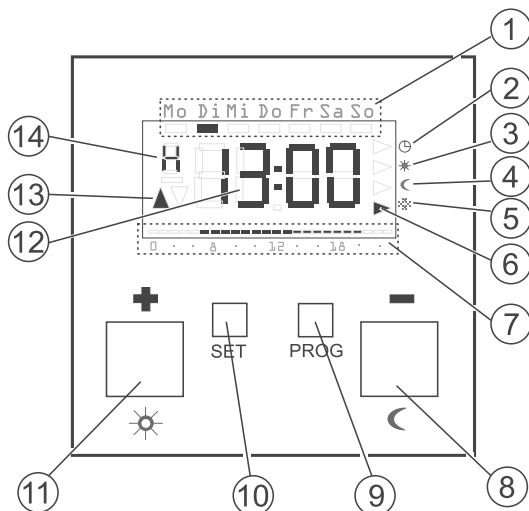
Návod k obsluze

Regulátor prostorové teploty s hodinami
0389 ..

GIRA

Obsah

Normální zobrazení na displeji	3
Základní ovládání regulátoru prostorové teploty	3
Zobrazení a tlačítka jednotlivě	3
K tomuto návodu	4
Jak pracuje regulátor prostorové teploty	4
Uvedení regulátoru prostorové teploty do provozu	4
Prodloužení topné fáze (funkce Party)	5
Ukončení funkce Party	5
Přepnutí na snížení teploty (tlačítko úsporného režimu)	5
Zapnutí snížení teploty na krátkou dobu	5
Zapnutí snížení teploty na delší dobu	5
Vypnutí snížení teploty	5
Individuální nastavení teploty	6
Individuální vypnutí teploty	6
Blokování tlačítek	6
Nastavení v programovacím menu	7
Jak se v programovacím menu dostanete k položkám menu	7
Nastavení času a data – položka menu Uhr	7
Změna teplotních stupňů – položka menu tEMP	8
Změna časového programu – položka menu ProG	8
Nastavení programu pro dovolenou – položka menu UrLb	11
Zapnutí a vypnutí funkce ochrany před zamrznutím – položka menu FrSt	12
Čištění regulátoru prostorové teploty	12
Záruka	13



Základní ovládání regulátoru prostorové teploty

Pomocí tlačítek + nebo - můžete nastavit hodnoty času nebo teploty.

Potvrďte tlačítkem S nastavenou hodnotu.

Když po nastavení netisknete tlačítko S, vrátí se zobrazení automaticky za 5 sekund od posledního stisknutí tlačítka zpět k normálnímu zobrazení. Změny jednotlivých hodnot nebudou v tomto případě použity.

Pomocí tlačítka P se můžete kdykoli vrátit zpět k normálnímu časovému programu.

Zobrazení a tlačítka jednotlivě

- ① Zde se zobrazuje aktuální den v týdnu.
- ② Symbol pro druh provozu "Časový program".
- ③ Symbol pro druh provozu "Komfortní teplota".
- ④ Symbol pro druh provozu "Snížení teploty".
- ⑤ Symbol pro druh provozu "Teplota ochrany před zamrznutím".
- ⑥ Trojúhelníkem je vždy označen aktuální druh provozu.
- ⑦ Zde se zobrazují rozsahy teploty nastavené v časovém programu pro komfortní teplotu.
- ⑧ Tlačítko - nebo ☾, se nazývá také Tlačítko úsporného režimu.
- ⑨ Tlačítko P.
- ⑩ Tlačítko S.
- ⑪ Tlačítko + nebo ☀, se nazývá také Tlačítko Party.
- ⑫ Zde se zobrazuje čas.
Od instalatéra si můžete nechat změnit toto zobrazení např. na nastavení zobrazení teploty.
- ⑬ Zde se zobrazuje, zda právě probíhá topení (s) nebo chlazení (t).
- ⑭ Zde se vždy zobrazují bližší informace k nastavením, která jste provedli: např. H, když nastavujete čas.

K tomuto návodu

V tomto návodu najdete tyto symboly a značky:

1. Návodů k manipulaci jsou číslovány průběžně.
3. Výsledky manipulací jsou označeny tímto háčkem.
- Výpočty jsou označeny touto tečkou.



Informace!

Tímto znakem jsou označena upozornění pro hospodárné použití regulátoru prostorové teploty.

Jak pracuje regulátor prostorové teploty

Regulátor prostorové teploty pracuje podobně jako spínací hodiny – k určitým nastavitelným časům je topné zařízení regulátorem prostorové teploty na tři nastavitelné hodnoty:

- **Komfortní teplota** se obvykle používá ve dne, přesněji řečeno po dobu vaší přítomnosti.
- **Snížení teploty** se obvykle používá v noci. Nazývá se také Úsporná teplota.
- **Teplota ochrany před zmraznutím** se používá obvykle v době vaší delší nepřítomnosti (např. dovolená). Teplota je právě jen tak vysoká, aby byla topná soustava chráněna před mrazem.

Uvedení regulátoru prostorové teploty do provozu

Při prvním zapnutí regulátoru prostorové teploty a rovněž po delším vypnutí, např. po výpadku proudu, přejde regulátor prostorové teploty automaticky k zadání času – zde **musíte** zadat aktuální údaje.

(Tyto údaje můžete později opět upravit --> bližší podrobnosti viz "Nastavení času a data – položka menu Uhr" na str. 7).

- 3 Údaj hodin bliká.

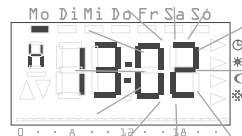
1. Stiskněte tlačítka + nebo -, až se nastaví požadovaná hodina.



Formát času

Zobrazení času může být v normálním 24hodinovém formátu (0H...23H) nebo v americkém formátu dopoledne (12AM...11AM) a odpoledne (12PM...11PM). Když nastavujete čas, začne zobrazení 24hodinovým formátem a potom následuje formát AM-/PM. Podle toho, který hodinový formát potvrdíte pomocí S, bude v budoucnu čas zobrazen ve 24hodinovém formátu nebo ve formátu AM-/PM.

2. Stiskněte tlačítko S.
3. Hodina je nastavena a bliká údaj minut.
3. Nyní musíte zadat také další údaje:
 - Minuty
 - Kalendářní rok
 - Měsíc
 - Den
4. Pokaždé potvrďte tlačítkem S.
- 3 Po posledním potvrzení pomocí S se dostanete automaticky zpět k normálnímu zobrazení.



Prodloužení topné fáze (funkce Party)

Podle potřeby můžete komfortní teplotu prodloužit resp. zapnout – onu tzv. funkci Party. Toto prodloužení je jen jednorázové a po uplynutí prodloužené doby běží nastavený časový program obvyklým způsobem.



Informace!

Topnou fázi můžete prodloužit až o čtyři hodiny resp. zapnout. Kromě toho můžete toto prodloužení libovolně často opakovat.

1. Stiskněte tlačítko .

- 3 Při každém stisknutí tlačítka se komfortní teplota prodlouží o 1 hodinu – počítáno od okamžiku stisknutí tlačítka.
Na spodním okraji displeje bliká časové rozmezí, které bylo nastaveno funkcí Party.



- 3 Po několika sekundách bez stisknutí tlačítka se zobrazení na displeji vrátí zpět k normálnímu zobrazení.
Na spodním okraji displeje bliká časové rozmezí, které bylo nastaveno funkcí Party.



Ukončení funkce Party

Funkci Party můžete ukončit takto:

1. Stiskněte tlačítko P, aby se funkce Party ukončila.
- 3 Regulátor prostorové teploty se přepne zpět na normální časový program.

Přepnutí na snížení teploty (tlačítko úsporného režimu)

Pomocí tlačítka úsporného režimu můžete na dobu krátké nebo také krátkodobé delší nepřítomnosti přepnout na snížení teploty.

Zapnutí snížení teploty na krátkou dobu

1. Stiskněte tlačítko  po dobu kratší než 5 sekund.
- 3 Regulátor prostorové teploty se přepne na snížení teploty. Zobrazí se druh provozu snížení teploty.



Toto přepnutí zůstává zachováno až do následujícího spínacího času v časovém programu.

Zapnutí snížení teploty na delší dobu

1. Stiskněte a držte tlačítko  po dobu delší než 5 sekund.
- 3 Regulátor prostorové teploty se **trvale** přepne na snížení teploty.
Zobrazí se druh provozu snížení teploty, zobrazení časového programu zhasne.



Toto přepnutí zůstává zachováno až do návratu do normálního časového programu.

2. Stiskněte tlačítko P, abyste se vrátili k normálnímu časovému programu.

Vypnutí snížení teploty

Snížení teploty můžete kdykoli vypnout.

1. Stiskněte tlačítko P, aby se snížení teploty vypnulo.
- 3 Regulátor prostorové teploty se přepne zpět na normální časový program.

Individuální nastavení teploty

Jestliže se vám momentálně nastavená teplota časového programu jeví nevhodná, můžete nastavit teplotu individuálně.

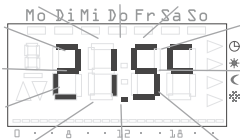
1. Stiskněte tlačítko S.

3 Aktuální individuálně nastavená teplota se zobrazuje blikající.

2. Stiskněte tlačítka + nebo -, aby se nastavila individuální teplota.

3. Stiskněte tlačítko S, aby se potvrdila individuálně nastavená teplota.

3 Regulátor prostorové teploty se vrátí zpět k normálnímu zobrazení a reguluje individuálně nastavenou teplotu až do následujícího spínacího času v časovém programu. Pokud je individuální teplota použita jako zadání požadované hodnoty pro regulaci, nezobrazí se žádný druh provozu (Komfort, Snížení teploty, Ochrana před zamrznutím), protože žádná z uložených hodnot není platná.



Informace

Když tlačítko S nestisknete, vrátí se zobrazení za 5 sekund zpět k normálnímu zobrazení. Případné změny požadované teploty nebudou v tomto případě použity.

Individuální vypnutí teploty

Individuální teplotu můžete opět kdykoli vypnout.

1. Stiskněte tlačítko P, abyste zapnuli individuální teplotu.

3 Regulátor prostorové teploty se přepne zpět na normální časový program.

Blokování tlačítek

Aby se vyloučilo ovládání nedopatřením popř. neoprávněné ovládání prostorového regulátoru teploty, můžete zapnout blokování tlačítek v normálním zobrazení.

Zapnutí blokování tlačítek

1. Držte tlačítka S a + stisknutá déle než 5 sekund.

3 Jestliže je blokování tlačítek aktivní, zobrazí se při každém stisknutí tlačítka znaky "-- --", což signalizuje, že požadované ovládání bylo odmítnuto.



Vypnutí blokování tlačítek

1. Držte tlačítka S a + stisknutá déle než 5 sekund.

3 Během odblokování se na 5 sekund zobrazí "-- --" na displeji. Když je blokování tlačítek zrušeno, zobrazí se opět normální zobrazení a tlačítka mohou být uvolněna.

Nastavení v programovacím menu

V programovacím menu můžete změnit tato nastavení:

- Čas a datum (položka menu **Uhr**)
- Teplotní stupně (položka menu **tEmP**)
- Časový program (položka menu **ProG**)
- Funkce Dovolena (položka menu **UrLb**)
- Funkce ochrany před zamrznutím (položka menu **FrSt**)

Jak se v programovacím menu dostanete k položkám menu

Bez ohledu na to, které nastavení chcete změnit, ve všech případech se v programovacím menu dostanete k požadované položce menu.

1. V normálním zobrazení stiskněte tlačítko **P** nejméně po dobu 5 sekund, abyste se dostali k programovacímu menu.
2. Stiskněte tlačítka **+** nebo **-**, až se dostanete k požadované položce menu. Na vedlejším příkladu je vidět první položku menu, čas.
3. Stiskněte tlačítko **S**, abyste se dostali k výběru požadované položky menu.



Nastavení času a data – položka menu **Uhr**

Čas a datum můžete kdykoli změnit.



Informace!

Hodiny jsou řešeny jako týdenní spínací hodiny, které při výpadku proudu fungují ještě nejméně čtyři hodiny.

Přepnutí mezi letním a zimním časem probíhá automaticky.

Vestavěný kalendář zohledňuje přestupné roky.

1. V programovacím menu přejděte k položce menu **Uhr** (viz výše).

3. Údaj hodin bliká.
2. Stiskněte tlačítka **+** nebo **-**, až se nastaví požadovaná hodina.

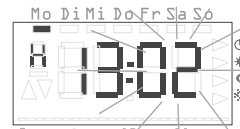


Formát času

Zobrazení času může být v normálním 24hodinovém formátu (0H...23H) nebo v americkém formátu dopoledne (12AM...11AM) a odpoledne (12PM...11PM). Když nastavujete čas, začne zobrazení 24hodinovým formátem a potom následuje formát AM-/PM. Podle toho, který hodinový formát potvrdíte pomocí **S**, bude v budoucnu čas zobrazen ve 24hodinovém formátu nebo ve formátu **AM-/PM**.

3. Stiskněte tlačítko **S**.
3. Hodina je nastavena a bliká údaj minut.
4. Nyní přejděte k dalším nastavením, což jsou:

- Minuty – čas se nastaví po potvrzení pomocí **S**.
- Kalendářní rok
- Měsíc
- Den – zde zadejte jen datum; zadání dne v týdnu není nutné, protože ten je vypočten automaticky ze zadaného data.



Datum se nemusí nastavovat!

Když je datum (správně) nastaveno, můžete pomocí tlačítka **P** nastavení opustit.

5. Pokaždé potvrdíte tlačítkem **S**.

- Po posledním potvrzení pomocí S se dostanete automaticky zpět k programovacímu menu.
- Stiskněte tlačítko P, abyste se vrátili k normálnímu zobrazení.

Změna teplotních stupňů – položka menu **tEMP**

Pod položkou menu **tEMP** můžete změnit následující teplotní stupně:

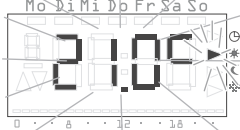
- Komfortní teplota (přednastavení 21,0 °C)
- Snížení teploty (přednastavení 18,0 °C)
- Teplota pro ochranu před zamrznutím (přednastavení 10,0 °C)



Kontrola teploty ochrany před zamrznutím

Teplotu ochrany před zamrznutím můžete pod položkou menu "Funkce ochrany před zamrznutím" znovu zkontrolovat a nastavit. Změna teploty pro ochranu před zamrznutím u některé z položek menu se projeví přímo na ostatních položkách menu. U regulátoru prostorové teploty je platná jen jedna teplota ochrany před zamrznutím!

- V programovacím menu přejděte k položce menu **tEMP** (viz strana 7).
- Nastavení komfortní teploty se zobrazí jako blikající. Kromě toho bliká zobrazení druhu provozu na pravém okraji displeje.
- Stiskněte tlačítka + nebo -, aby se nastavila požadovaná teplota.
- Potvrďte tlačítkem S.
- Zobrazení se automaticky přepne na další teplotní stupeň, ke snížení teploty.
- Nyní stejným způsobem proveďte nastavení snížení teploty a teploty ochrany před zamrznutím.
- Po posledním potvrzení pomocí S se dostanete automaticky zpět k programovacímu menu.
- Stiskněte tlačítko P, abyste se vrátili k normálnímu zobrazení.



Přerušení změn u teplotních stupňů:

- Stiskněte tlačítko P, aby se přerušilo nastavení teplotních stupňů.
- Dostanete se automaticky zpět k programovacímu menu. Teplotní stupeň, který jste naposledy otevřeli pro úpravy, se neuloží.
- Stiskněte tlačítko P, abyste se vrátili k normálnímu zobrazení.

Změna časového programu – položka menu **ProG**

Pod položkou menu **ProG** můžete změnit spínací časy regulátoru prostorové teploty. K dispozici je maximálně 32 spínacích časů. Každý spínací čas určuje časový okamžik během jednoho týdne, v němž se přepíná mezi komfortním provozem a provozem se snížením teploty. Čas můžete měnit v 10minutových krocích.

Po uvedení do provozu je aktivován časový program předvolený z výroby.

Dny v týdnu	Časové rozmezí
Pondělí až pátek	6:00 – 22:00 komfortní teplota
Sobota, neděle	6:00 – 23:00 komfortní teplota

Tato nastavení můžete libovolně měnit nebo doplňovat.

Prohlížení spínacích časů

- V programovacím menu přejděte k položce menu **ProG** (viz strana 7).
- Zobrazí se první spínací čas.
- Stiskněte tlačítka + nebo -, aby se zobrazily další spínací časy.
- Spínací časy se zobrazují chronologicky, počínaje pondělím 0:00 hodin, vzestupně až nanejvýš po neděli 23:50.



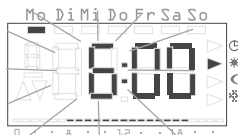
- 3 Na konci seznamu, pokud je k dispozici nejméně jeden spínací čas, se nabídne jeden prázdný spínací čas.



Změna spínacího času

1. V programovacím menu přejděte k položce menu **ProG** (viz strana 7).
2. U některého existujícího spínacího času stiskněte tlačítko S.

- 3 Spínací čas se otevře pro úpravy; údaj hodin bliká.
3. Stiskněte tlačítka + nebo -, aby se změnilo zobrazení hodin.



4. Potvrďte tlačítkem S.
5. Přejděte k dalším nastavením, což jsou:
 - Minuty
 - Den – zde jsou nabízeny nejprve dny v týdnu jednotlivě Po-Ne, potom seskupení So-Ne, Po-Pá, Po-So a Po-Ne.
 - Komfortní teplota nebo snížení teploty



Seskupování dnů

Když je zvoleno seskupování dnů, bude pro každý vybraný den skupiny uložen vlastní programovací bod se zadaným časem a teplotním stupněm. Opakovaná úprava celého seskupení není možná, upravovat je možno jen jednotlivé programové body.

6. Pokaždé potvrďte pomocí S.
- 3 Po posledním potvrzení pomocí S se změněný spínací čas uloží a zobrazí se chronologicky následující spínací čas.

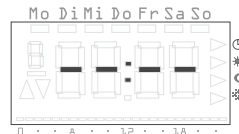
Vymazání spínacího času

1. V programovacím menu přejděte k položce menu **ProG** (viz strana 7).
2. Stiskněte tlačítka + nebo -, abyste se dostali k požadovanému spínacímu času.
3. Držte tlačítka + a - stisknutá déle než 5 sekund.
- 3 Spínací čas je neodvolatelně vymazán a zobrazí se chronologicky následující spínací čas.

Vymazání všech spínacích časů

Pomocí této funkce můžete vymazat všechny uložené spínací časy. To může mít význam např. tehdy, když se má provést úplné přepnutí časového programu a vymazání jednotlivých programových bodů je příliš zdlouhavé.

1. V programovacím menu přejděte k položce menu **ProG** (viz strana 7).
2. Vyberte pomocí tlačítek + nebo - libovolný spínací čas.
3. Držte tlačítka + a - stisknutá déle než 10 sekund.
- 3 Všechny spínací časy jsou neodvolatelně vymazány a zobrazí se prázdný programový bod s údajem "--:--".



Informace

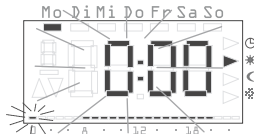
Při tomto postupu budou vymazány také spínací časy naprogramované z výroby. Tyto časy mohou být obnoveny pomocí funkce návratu k výchozím hodnotám (Reset).

Vložení nového spínacího času

1. V programovacím menu přejděte k položce menu **ProG** (viz strana 7).
2. Stiskněte tlačítka + nebo -, abyste se dostali k prázdnému spínacímu času.
3. Potvrďte tlačítkem S.

Nyní můžete provést nastavení pro nový spínací čas:

3. Nový spínací čas se otevře pro úpravy; zobrazení hodin bliká.
4. Stiskněte tlačítka + nebo -, aby se změnilo zobrazení hodin.
5. Potvrďte tlačítkem S.
6. Přejděte k dalším nastavením, což jsou:
 - Minuty
 - Den – zde jsou nabízeny nejprve dny v týdnu jednotlivě Po-Ne, potom seskupení So-Ne, Po-Pá, Po-So, Po-Ne.
 - Komfortní teplota nebo snížení teploty



Seskupování dnů

Když zvolíte seskupení dnů, bude pro každý vybraný den skupiny uložen jedinečný čas sepnutí se zadaným časem a teplotním stupněm.

Opakovaná úprava celého seskupení není možná, upravovat je možno jen jednotlivé spínací časy.

7. Pokaždé potvrďte pomocí S.
- 3 Po posledním potvrzení pomocí S se změněný spínací čas uloží a zobrazí se chronologicky následující spínací čas.

Zrušení nastavení časového programu

Změny v časovém programu můžete **přerušit**, pokud není otevřen žádný spínací čas k úpravě.

1. K tomu stiskněte tlačítko P.
- 3 Dostanete se automaticky zpět k programovacímu menu. Právě aktivní spínací čas, který byl zobrazen pro nastavení, se neuloží.
2. Stiskněte tlačítko P, abyste se vrátili k normálnímu zobrazení.

Další informace k programování spínacích časů

- Jestliže již není k dispozici žádný spínací čas, nebude se nabízet prázdný spínací čas.
- Jestliže je naprogramována skupina dnů a není volný dostatek spínacích časů, zobrazí se **FULL** a počet ještě volných spínacích časů. Zde se musíte rozhodnout, zda chybějící spínací časy necháte ještě volné, popř. zda svůj programový požadavek zadáte jinou cestou, např. prostřednictvím jednotlivých dnů.
- Jestliže některá skupina dnů pokrývá již existující spínací čas, bude existující spínací čas bez zpětného dotazu přepsán.
- Jestliže je nový spínací čas uložen na čas, ve kterém již je existující spínací čas, bude existující spínací čas bez zpětného dotazu přepsán.
- Jestliže je změněn existující spínací čas a uložen na některý čas, který je již obsazen spínacím časem, bude existující spínací čas bez zpětného dotazu přepsán.
- Redundantní spínací časy (spínací časy v časovém programu, které nevedou k žádnému přepnutí teplotního stupně) nejsou automaticky rozpoznávány ani odstraňovány. Pokud již nejsou k dispozici další volné spínací časy, musíte takové spínací časy sami vyhledat a odstranit.

Nastavení programu pro dovolenou – položka menu UrLb

Pod položkou menu **UrLb** je k dispozici program pro dovolenou. Zde se nastavuje datum počátku a konce vaší nepřítomnosti. V tomto časovém rozmezí se provádí regulace na konstantní, volitelný teplotní stupeň. Po uplynutí období dovolené je program pro dovolenou automaticky vymazán, aby se každoročně neopakoval.

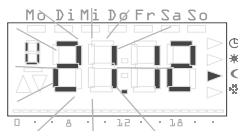
Nastavení období dovolené

1. V programovacím menu přejděte k položce menu **UrLb** (viz strana 7).
3. Při přechodu k položce menu **UrLb** se zobrazí buď:

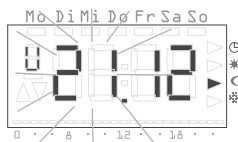
- začátek dovolené se dnem a měsícem

nebo

- se zobrazí "--.--" když dosud ještě není definováno žádné období dovolené.



2. Stiskněte tlačítko S, aby se nastavilo období dovolené.
3. Aktuální datum se automaticky použije jako počátek dovolené. Toto datum však můžete také upravit:
3. Měsíc se zobrazí jako blikající.
3. Stiskněte tlačítka + nebo -, aby se nastavil měsíc.
4. Potvrďte tlačítkem S.
3. Den začne blikat.
5. Stiskněte tlačítka + nebo -, aby se nastavil den.
6. Stiskněte opět tlačítko S.



3. Zobrazení se změní na konec dovolené.

3. Měsíc se zobrazí jako blikající.

7. Nyní stejným způsobem proveďte nastavení konce dovolené (měsíc a den).

8. Pokaždé potvrďte tlačítkem S.

3. Zobrazení druhu provozu začne blikat.

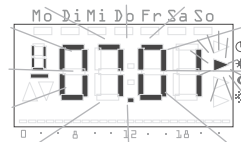
9. Stiskněte tlačítka + nebo -, aby se nastavil požadovaný teplotní stupeň, který má být během dovolené udržován. K dispozici jsou všechny tři teplotní stupně (Komfort, Snížení teploty, Ochrana před zamrznutím).

10. Potvrďte tlačítkem S.

3. Po posledním potvrzení pomocí S se dostanete automaticky zpět k programovacímu menu.

11. Stiskněte tlačítko P a regulátor prostorové teploty se vrátí k normálnímu zobrazení.

3. Jakmile je dosaženo interního data zadaného dne dovolené v 0:00 hodin, teplotní stupeň se přepne. Vzhled displeje se změní a zobrazí se datum konce dovolené.



Vymazání období dovolené

1. Přejděte k položce menu **UrLb**.
2. Držte tlačítka + a - stisknutá déle než 3 sekundy, aby se zadané období dovolené zcela vymazalo.
3. Regulátor prostorové teploty se vrátí zpět k programovacímu menu.
3. Stiskněte tlačítko P a regulátor prostorové teploty se vrátí k normálnímu zobrazení.

Zapnutí a vypnutí funkce ochrany před zamrznutím – položka menu **FrSt**

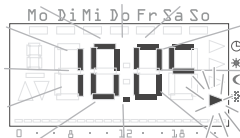
Jen zde můžete funkci ochrany před zamrznutím trvale aktivovat.



Teplota ochrany před zamrznutím

Teplota ochrany před zamrznutím může být nastavena jen mezi +5 °C a +15 °C.

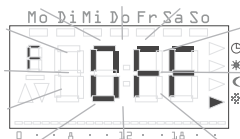
1. V programovacím menu přejděte k položce menu **FrSt** (viz strana 7).
3. Nastavená teplota ochrany před zamrznutím se zobrazuje blikající. Kromě toho bliká příslušné zobrazení druhu provozu na pravém okraji displeje.
2. Stiskněte tlačítka + nebo -, aby se nastavila požadovaná teplota ochrany před zamrznutím.
3. Potvrďte tlačítkem S.



Změna teploty ochrany před zamrznutím

Změna teploty ochrany před zamrznutím se projeví také na teplotě ochrany před zamrznutím nastavené pod bodem "Změna teplotních stupňů" (viz strana 8).

3. Na displeji se zobrazí údaj **On** nebo **OFF**.
4. Stiskněte tlačítko +, aby se zapnula ochrana před zamrznutím (**On**) popř. tlačítko -, aby se ochrana před zamrznutím vypnula (**OFF**).
5. Stiskněte tlačítko S.
3. Funkce ochrany před zamrznutím se aktivuje resp. deaktivuje a zobrazení se vrátí zpět k programovacímu menu.
6. Stiskněte tlačítko P a regulátor prostorové teploty se vrátí k normálnímu zobrazení.



3. Po vypnutí funkce ochrany před zamrznutím se regulátor prostorové teploty vrátí zpět k trvalému provozu se sníženou teplotou.

Postupujte tak, abyste se opět dostali zpět k normálnímu časovému programu.

1. V normálním zobrazení stiskněte tlačítko P nejméně po dobu 5 sekund, abyste se dostali k programovacímu menu.
2. Stiskněte tlačítka + nebo -, abyste se dostali k položce menu **ProG**.
3. Stiskněte tlačítko S k výběru položky menu **ProG**.
4. Stiskněte tlačítko P, aby se opět aktivoval normální časový program.

Čištění regulátoru prostorové teploty

1. Pouzdro regulátoru prostorové teploty otírejte pouze navlhčeným hadříkem.
2. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky, které by mohly pouzdro poškodit.

Záruka

Poskytujeme záruku v rámci zákonných ustanovení.

Odešlete přístroj nevyplaceně s popisem závady do našeho centrálního zákaznického servisu.

Gira
Giersiepen GmbH & Co. KG
Service Center
Dahlienstraße 12
D-42477 Radevormwald

Gira
Giersiepen GmbH & Co. KG
Postfach 1220
D-42461 Radevormwald
Telefon: +49 (0) 2195 / 602 - 0
Fax: +49 (0) 2195 / 602 - 339
Internet: www.gira.com

GIRA

Návod k montáži a uvedení do provozu
pro autorizované elektromechaniky

Regulátor prostorové teploty s hodinami
0389 ..

GIRA

Obsah

K tomuto návodu	16
Princip funkce	16
Instalace	16
Pokyny pro instalaci a bezpečnostní pokyny	16
Montáž	17
Elektrická přípojka	17
Bezpečnostní funkce	18
Uvedení do provozu (základní nastavení)	18
Normální zobrazení (n)	19
Způsob provozu (b)	19
Diference spínání (d)	20
Omezovací teplota (G)	20
Teplota na externím snímači (F)	20
Minimální doba sepnutí (t)	20
Kompenzace snímače (o)	20
Optimalizace zahřívání (E)	20
Gradient pro optimalizaci zahřívání (r)	21
Regulace letního času (S)	21
Přesnost chodu (U)	21
Softwarová verze (-)	21
Návrat k výchozím hodnotám všech nastavení (Reset)	22
Technické údaje	22
Záruka	23

K tomuto návodu

V tomto návodu najdete tyto symboly a značky:

1. Návodů k manipulaci jsou číslovány průběžně.
 3. Výsledky manipulací jsou označeny tímto háčkem.
- Výpočty jsou označeny touto tečkou.



Informace!

Tímto znakem jsou označena upozornění pro hospodárné použití regulátoru prostorové teploty.



Pozor

Tímto znakem jsou označena upozornění na skutečnosti, které by mohly vést ke zranění osob nebo poškození přístroje.

Princip funkce

Regulátor prostorové teploty je elektronický regulační přístroj s vestavěnými hodinami, který může aktivovat teplotní nebo časové řízení spínacího relé a tak zapínat nebo vypínat elektrické spotřebiče o maximálním proudu 8 A ($\cos \varphi = 1$) nebo 4 A ($\cos \varphi = 0,6$).

Měření teploty se může provádět volitelně pomocí vestavěného měřicího snímače nebo pomocí volitelného externího měřicího snímače.

Instalace

Pokyny pro instalaci a bezpečnostní pokyny



Pozor

Vestavbu a montáž elektrických přístrojů smí provádět jen autorizovaný elektromechanik.

Regulátor prostorové teploty je navržen pro montáž pod omítku. Skládá se ze dvou jednotek:

- Vložka pod omítku, která obsahuje výkonovou elektroniku a přípojky (pro krabici pod omítku).
- Nástavec regulátoru s ovládacími prvky, který se nasazuje na vložku pod omítku.



Pozor

Chyby při připojení mohou vést k poškození regulačního přístroje! Za škody vzniklé nesprávným připojením anebo v důsledku neodborného zacházení se neručí!

- Před prací na regulátoru prostorové teploty uveďte přístroj do stavu bez napětí a zajistěte proti opětovnému zapnutí.
- Regulátor prostorové teploty lze používat jen pro připojení stabilně položených vedení v uzavřeném, suchém prostředí.
- Vedení síťového napětí, a to připojení sítě a připojovací vedení relé, se nesmí dotýkat slaboproudých vedení, např. vedení snímače (minimální vzdálenost 4 mm u vodičů izolovaných základním způsobem).
- Jestliže by regulátor prostorové teploty po montáži nefungoval, zkontrolujte nejprve správné připojení a napájení.

- Podlahový snímač regulátoru prostorové teploty uložte do ochranné trubky snímače. Pokud je použita otevřená ochranná trubka snímače, uzavřete ji zátkami, aby se do ochranné trubky snímače nedostalo žádné lepidlo na obklady nebo potěr, které by mohly snímač poškodit. Používejte výhradně snímač třídy ochrany II.

Montáž

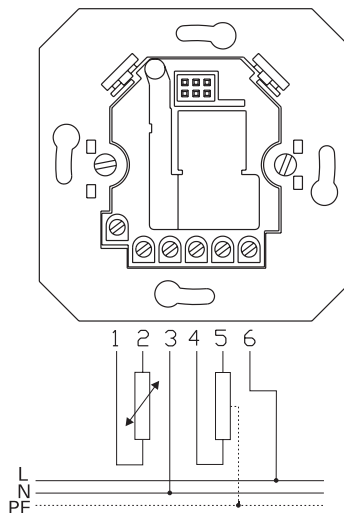
Regulátor prostorové teploty může být umístěn resp. montován do krabic pod omítku.

Pro optimální provoz se řiďte těmito pokyny:

- Doporučujeme použití optimální montážní výšky 1,50 m.
- Regulátor prostorové teploty nesmí být vystaven přímému slunečnímu záření nebo být umístěn v oblastech s průvanem nebo jiným přehřátým vzduchem (např. z elektrických kamen, ledniček apod. nebo v oblastech s působením přímo vyzařovaného tepla z topných těles), protože by tímto teplem mohlo být nepříznivě ovlivněno jeho regulační chování.
- Regulátor prostorové teploty nepoužívejte v jedné konstrukční jednotce s jinými elektrickými přístroji, např. stmívači, protože teplo, které vyvíjejí by mohlo ovlivnit činnost regulátoru prostorové teploty.
- Pro použití s externím snímačem teploty musí být položena prázdná trubka (ohebná nebo tuhá plastová trubka) až k místu měření např. v podlaze. Pro externí snímač zvolte místo instalace, kde je co možno neutrálně měřit prostorovou teplotu.

Elektrická přípojka

Všechny připojovací svorky jsou opatřeny šrouby s drážkou pro montáž pomocí šroubováku. Pro práci lze použít běžný šroubovák šířky 3 mm.



Pro připojení slouží 6 svorek:

1 - externí snímač

2 - externí snímač

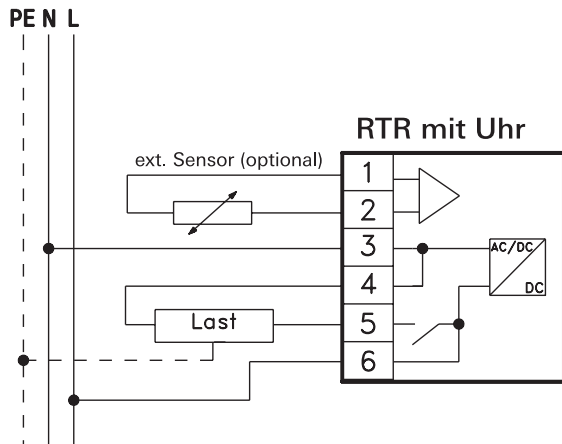
3 - N

4 - N

5 - L' (kontakt relé potenciálový)

6 - L

Díky dvěma možnostem připojení nulového vodiče (N) může být pro každý vodič použita samostatná svorka.



Bezpečnostní funkce

Nesprávná vložka

Vložka regulátoru prostorové teploty je chráněna proti neúmyslnému nasazení na vložku pod omítku pro ovládání žaluzií Gira.

Při nesprávném použití se na regulátoru prostorové teploty zobrazuje blikající text **FAIL**.

Závada na externím snímači

Při použití externího snímače je tento kontrolován po stránce správné funkce. Jestliže je snímač vadný, je přerušen nebo zkratován přívodní vodič, na displeji se zobrazuje blikající text **FAIL**.

Pro přesnější identifikaci poruchy zkontrolujte v menu pro parametry hodnotu "Teplota na externím snímači (F)" (viz strana 20):

- při teplotě pod + 3,5 °C je zkrat ve vedení snímače nebo ve snímači.
- při teplotě nad + 85 °C je přívodní vodič přerušen nebo je snímač zlomený.

Uvedení do provozu (základní nastavení)



Důležité upozornění ke změnám v menu pro parametry

Změny v tomto menu smí provádět jen kvalifikované osoby, protože za určitých okolností není při nesprávných nastaveních možný žádný smysluplný regulační provoz.

K přepnutí na menu pro parametry:

- Při normálním zobrazení držte tlačítka S a P stisknutá současně déle než 5 sekund.

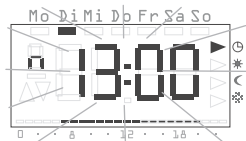
V tomto menu mohou být definovány parametry potřebné pro uvedení do provozu.

Nastavení z výroby jsou přednastavena tak, aby byl zajištěn smysluplný provoz bez nutnosti přizpůsobení v menu pro parametry. Pokud musí být přesto určité regulační parametry přizpůsobeny, mohou zde být provedena tato nastavení.

Následující parametry jsou nastavitelné popř. načítatelné:

n (normální)	Normální zobrazení (čas, požadovaná teplota, skutečná teplota)
b (provoz)	Způsob provozu interního snímače, externího snímače nebo interního snímače s omezením
d (diff)	Diference spínání = Hystereze
G (hranice)	Omezovací teplota
F (snímač)	Teplota na externím snímači
t (čas)	Minimální doba sepnutí v sekundách [s]
o (offset)	Kompenzace snímače pro příp. vyrovnání stavebních vlivů
E (early)	Optimalizace zahřívání

r (ramp)	Gradient optimalizace zahřívání v minutách na Kelvin [min/K]
S (letní čas)	Stanovení, která regulace letního času bude použita (Střední Evropa nebo VB)
U (čas)	Korekční hodnota přesnosti chodu v sekundách za den [s/d]
-	Softwarová verze



K lepšímu přiřazení jsou na zobrazení vlevo nahoře vždy znázorněno již uvedené písmeno. Vpravo, pomocí čtyř velkých číslic je zobrazena příslušná hodnota.

Stisknutím tlačítka S se otevře příslušný parametr k úpravě, hodnota parametru bude zobrazena jako blikající.

Když je parametr změněn a potvrzen pomocí S, přejde menu pro parametry automaticky k dalšímu parametru.

Pomocí tlačítka P se můžete kdykoli vrátit zpět k normálnímu časovému programu.



Změny v menu pro parametry

Změny parametrů jsou okamžitě provedeny! Parametr je platný jako změněný nezávisle na tom, zda menu opustíte pomocí S nebo P nebo zda se automaticky po několika sekundách zobrazení vrátí zpět k normálnímu zobrazení.

Normální zobrazení (n)

Pomocí tohoto parametru se může zvolit normální zobrazení regulačního přístroje. Tato informace je potom na displeji vždy tehdy zobrazena, když není vybráno žádné menu a nejsou aktivní žádná nastavení pro dovolenou.

1. Pomocí tlačítek + a - můžete vybrat jeden z následujících uvedených způsobů provozu.
2. Aktivuje se pomocí S.

Normální zobrazení	Zobrazení
Aktuální čas	Uhr*
Aktuální požadovaná teplota	SOLL
Aktuální skutečná teplota	Ist

* přednastaveno z výroby

Způsob provozu (b)

Tento parametr umožňuje individuální výběr funkce pro regulátor prostorové teploty. Zde se určuje výběr snímače pro regulaci teploty, způsob funkce topení/chlazení a omezovací funkce.

1. Pomocí tlačítek + a - můžete vybrat jeden z následujících uvedených způsobů provozu.
2. Aktivuje se pomocí S.

Požadovaná vstupní hodnota	Způsob provozu	Omezení teploty podlahy	Zobrazení
Interní snímač	Topení	---	I.H*
Interní snímač	Chlazení	Externí snímač	IE.C
Externí snímač	Chlazení	---	E.C
Interní snímač	Chlazení	---	I.C
Interní snímač	Topení	Externí snímač	IE.H
Externí snímač	Topení	---	E.H

* přednastaveno z výroby

Diference spínání (d)

Tento parametr definuje diferenci spínání (hysterezi) regulační funkce.

1. Pomocí tlačítek + a - můžete vybrat hodnotu.
2. Pomocí S se hodnota aktivuje.

Jestliže aktuální skutečná teplota překročí teplotu zde nastavenou jako požadovanou teplotu, relé se vypne (způsob provozu Topení)

Jestliže aktuální skutečná teplota poklesne pod teplotu zde nastavenou, relé se opět zapne (způsob provozu Topení)

Z výroby je diference spínání nastavena na $\pm 0,2$ °C.

Omezovací teplota (G)

Tento parametr umožňuje nastavení individuálního omezení teploty podlahy. Při aktivované omezovací funkci (vybrán způsob provozu s omezovací funkcí) se relé vypne, jakmile teplota naměřená na externím snímači překročí zde nastavenou teplotu (topení)

V případě chlazení se relé vypne, jakmile naměřená teplota poklesne pod nastavenou omezovací teplotu.

1. Pomocí tlačítek + a - můžete nastavit omezení.
2. Pomocí S se omezení aktivuje.

Rozsah nastavení je dán od + 5 °C do + 55 °C. Z výroby je omezovací teplota nastavena na +45 °C.

Omezovací funkce nemá žádnou diferenci spínání, tzn., že při překročení nebo poklesu pod mezní hodnotu dojde k okamžitému přepnutí.

Teplota na externím snímači (F)

Když je vybrán způsob provozu, který vyžaduje účinnost externího snímače, je pod touto položkou menu zobrazena aktuální hodnota teploty.

U této hodnoty již nemohou být provedeny žádné změny.

Jestliže je vybrán způsob provozu, který pracuje jen s interním snímačem, zobrazí se "--.--".

Minimální doba sepnutí (t)

Aby se zabránilo častému spínání relé, může být pomocí tohoto parametru určena minimální doba sepnutí. Tato doba udává, jakou minimální dobu má relé zůstat zapnuté, jestliže byl vydán požadavek na sepnutí relé.

1. Pomocí tlačítek + a - můžete tento parametr nastavit v rozmezí 20 až 500 Sekund (8,3 minut) v krocích po 10 sekundách.
2. Pomocí S se nastavená hodnota uloží.

Z výroby je minimální doba sepnutí nastavena na 20 sekund.

Kompenzace snímače (o)

Pod tímto parametrem lze naměřenou skutečnou teplotu posunout o $\pm 3,0$ stupně Kelvina. Tato korekce může být použita k tomu, aby se vyrovnaly odchylky měření, k nimž dochází v důsledku nevhodného umístění regulátoru prostorové teploty.

1. Pomocí tlačítek + a - můžete příslušný parametr nastavit.
2. Pomocí S se parametr uloží.

Zde nastavená hodnota se vždy použije pro příslušně aktivní snímač (podle vybraného způsobu provozu externího nebo interního snímače teploty), který je vybrán pro regulaci teploty.

Z výroby je kompenzace snímače nastavena na 0,0 stupňů Kelvina.

Optimalizace zahřívání (E)

Optimalizace zahřívání určuje podle probíhajících postupů zahřívání časovou charakteristiku místnosti a s použitím této hodnoty se vypočítává potřebná doba výdrže, nutné k včasnému dosažení požadované teploty.

Automatická optimalizace zahřívání zde může být zapnuta (**On**) popř. vypnuta (**Off**). Při vypnuté optimalizaci zahřívání probíhá spínání přesně podle zadání časového programu.

1. Optimalizaci zahřívání můžete pomocí tlačítek + nastavit na **On** a pomocí - nastavit na **Off**.
2. Pomocí S se nastavení uloží.

Z výroby je optimalizace zahřívání zapnutá (**On**).

Gradient pro optimalizaci zahřívání (r)

Pod touto položkou menu může být ovládán aktuální gradient, který se použije k výpočtu doby výdrže. Zobrazuje se potřebný čas v minutách, který je nutný k tomu, aby se daná místnost ohřála o jeden stupeň Kelvina (1K).

Při zapnutí optimalizaci zahřívání je tento gradient vždy nově zjišťován při přechodu z fáze snížené teploty ke komfortní fázi.

Z výroby je nastaveno spuštění optimalizace zahřívání s gradientem 15 minut na Kelvin.

Regulace letního času (S)

Zde můžete vybrat regulaci letního času, která má být použita pro přepínání z normálního času na letní čas a obráceně. Regulátor prostorové teploty rozlišuje mezi Střední Evropou a Velkou Británií.

1. Pomocí tlačítek + a - můžete vybrat jeden z následujících uvedených způsobů provozu.
2. Aktivuje se pomocí S.

Regulace pro	Začátek letního času	Konec letního času	Zobrazení
Střední Evropa	Poslední neděle v březnu ze 2:00 h na 3:00 h	Poslední neděle v říjnu ze 3:00 h na 2:00 h	EUR*
Velká Británie	Poslední neděle v březnu ze 2:00 h na 3:00 h	Čtvrtá neděle v říjnu ze 3:00 h na 2:00 h	Gb
Vypnuto	---	---	OFF

* přednastaveno z výroby

Přesnost chodu (U)

Zde je z výroby zavedena korekce, která zajišťuje co nejpřesnější funkci hodin.

Hodnota nastavuje korekční hodnotu v sekundách za den a nelze ji změnit.

Softwarová verze (-)

Pod touto položkou menu se lze dotázat na aktuálně nainstalovanou softwarovou verzi.



Sdělení softwarové verze

Při hlášení technických problémů nebo nežádoucích vedlejších efektů vždy sdělte také verzi softwaru, která je v regulačním přístroji nainstalována



Informace k funkci letního času

Jestliže je funkce letního času vypnuta (OFF), neprovádí se automatické přepínání času. V tomto případě pamatujte na to, že přestavení času se musí provést ručně.

Návrat k výchozím hodnotám všech nastavení (Reset)

Můžete vymazat všechna nastavení parametrů a programování a přístroj vrátit zpět k standardním výchozím hodnotám z výroby:

1. Při normálním zobrazení držte tlačítka + a - stisknutá současně déle než 10 sekund.
3. Regulační přístroj poté provede test zobrazení a při prvním uvedení do provozu nabídne nastavení času.

Technické údaje

Typ	Regulátor prostorové teploty GIRA	
Rozsahy teploty	+ 10 až + 40 °C	(komfortní teplota a snížení teploty)
	+ 5 až + 15 °C	(teplota ochrany před zamrznutím)
	+ 5 až + 55 °C	(omezovací teplota)
	Krok je vždy 0,5 K	
Tep. difference spínání	± 0,1 až ± 1,3 K, nastavitelná Krok 0,1 K	
Snímač	Polovodičový snímač (KTY) interní anebo externí	
ostatní nastavení	Pohyb v menu pomocí čtyř tlačítek	
Časová funkce	Elektronické spínací hodiny s týdenním programem, automatickým přepínáním letního a normálního času	
Programové pozice	32, libovolně během týdne rozdělitelné v krocích 10 minut	
Rezerva chodu	min. 4 hodiny prostřednictvím Gold-Cap (kondenzátor, bez baterie)	
Provozní napětí	230 V stř., 50 Hz	
Příkon	cca 3,7 VA	
Druh kontaktu	1 spínací kontakt, potenciálový (kontakt relé)	
Max. pov. spínaný proud	8 A ($\cos \varphi = 1$), 4 A ($\cos \varphi = 0,6$)	
Elektrická životnost	min. 5×10^4 sepnutí	

Minimální doba sepnutí	20 s až 500 s krok 10 s
Ochrana proti zablokování	po 7 dnech při nečinnosti relé v 10:00 hodin následujícího dne
Elektrické přípojky	Šroubové svorky se šrouby s drážkou
Způsob činnosti	1.C (bez omezovací činnosti)
Jmenovité rázové napětí	4,0 kV
Stupeň znečištění	2
Povolená okolní teplota	0 až + 50 °C
Pouzdro: Upevnění Druh ochrany Třída ochrany Hmotnost	Montáž do stěny/na stěnu do krabice pod omítku IP 30 II (při odborné montáži) cca 180 g

Záruka

Poskytujeme záruku v rámci zákonných ustanovení.
Odešlete přístroj nevyplaceně s popisem závady do našeho centrálního
zákaznického servisu.

Gira
Giersiepen GmbH & Co. KG
Service Center
Dahlienstraße 12
D-42477 Radevormwald

Gira
Giersiepen GmbH & Co. KG
Postfach 1220
D-42461 Radevormwald
Telefon: +49 (0) 2195 / 602 - 0
Fax: +49 (0) 2195 / 602 - 339
Internet: www.gira.com

GIRA